

Capilla en Whittier, California - U. S. A.

ALBERT C. MARTIN and ASSOCIATES, arquitectos e ingenieros

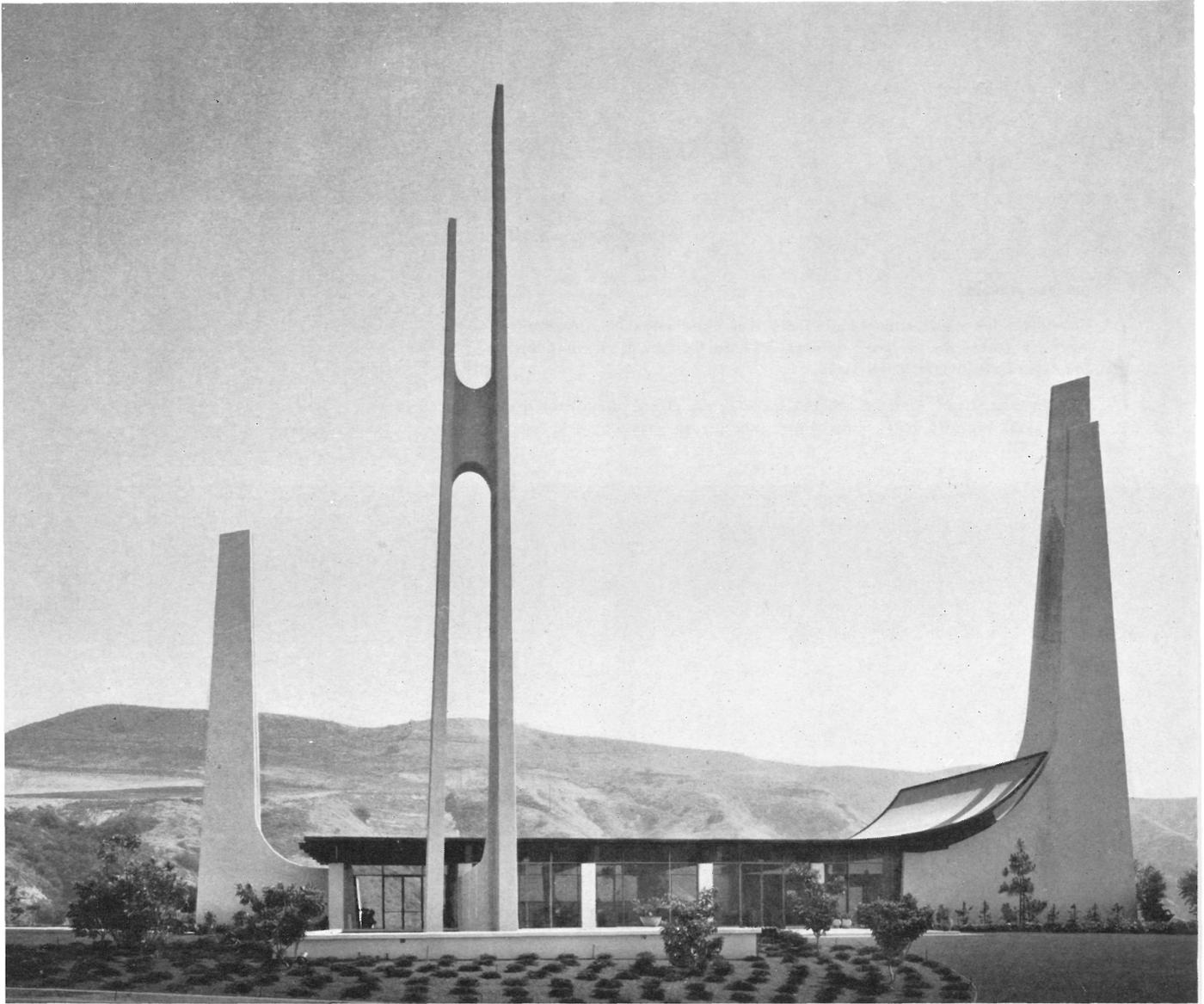
sinopsis

148 - 111

El edificio fue especialmente diseñado con una visión de «proyección hacia el espacio exterior». A la capilla se accede a través de un paso cubierto dotado de una cierta monumentalidad; y el interior de la misma tiene capacidad para 250 personas sentadas.

Lo que más atrae, en este edificio, es el gran efecto escultural que produce, en el espectador, la sinceridad expresiva de los materiales empleados y la airosa plasticidad de sus formas, de ritmo espiritualmente vertical.





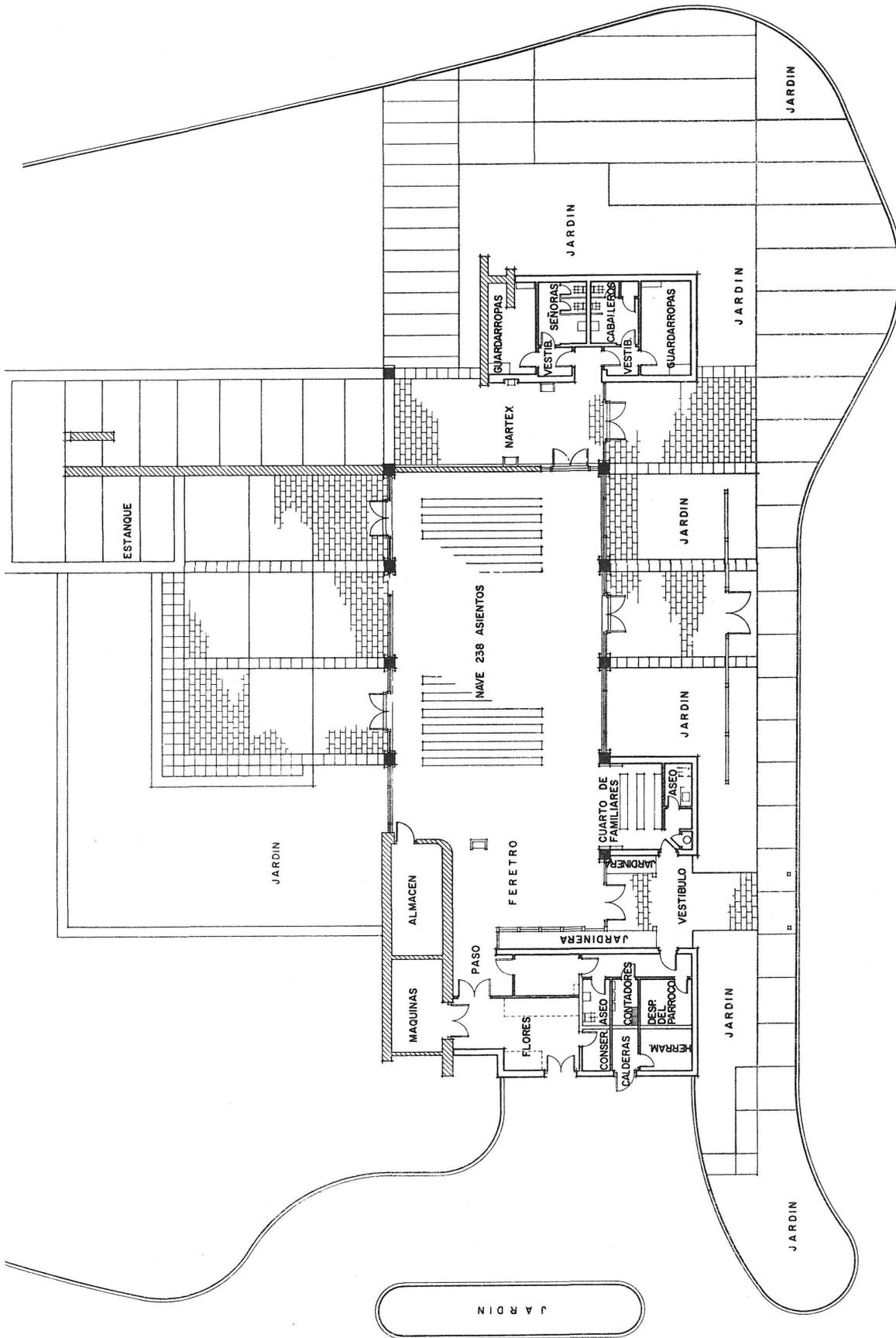
En Whittier, California, ha sido construida la capilla «Rose Hills Memorial». El pensamiento que guió a los proyectistas al diseñarla fue el de aprovechar las condiciones naturales del emplazamiento y producir en el visitante la impresión de que el edificio se remonta hacia el cielo.

Es tal la variedad del conjunto construido que, al contemplarlo, se recibe una sensación distinta desde cada ángulo de visión; destacando el conjunto por su sentido escultural y acusadamente plástico.

A conseguir dicho efecto han contribuido de forma destacada los tres elementos realizados a base de hormigón, especie de modernas «agujas de iglesia», la más alta de 29 m de altura, que elevándose hacia el cielo atraen poderosamente por su lograda espectacularidad.

Fue proyectado «hacia el exterior», pero de manera que más que hablar de la «Rose Hills Memorial Chapel» como de un edificio, es más adecuado hablar de un lugar, de un espacio. Los mismos arquitectos creadores afirman: que ellos no definieron una estructura, sino un «espacio cubierto»; que lo que pretendieron fue el crear primero «la escultura», construyendo las agujas —puntos fijos—; planteando después un techo colgante entre las mencionadas agujas, para cubrir el espacio creado.

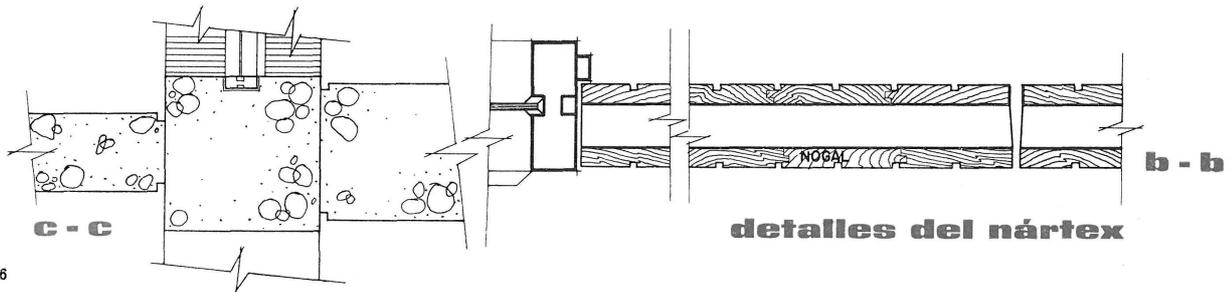
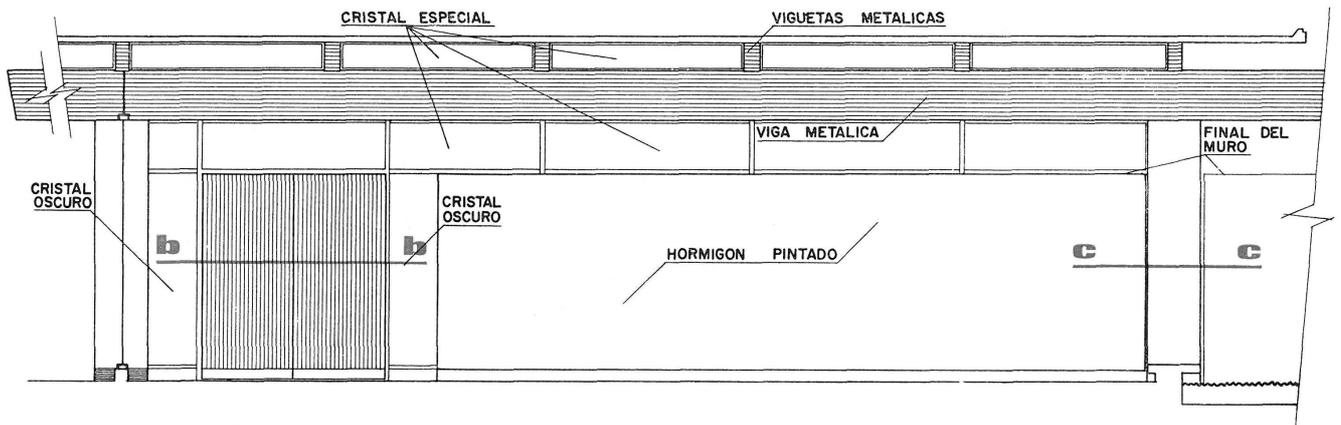
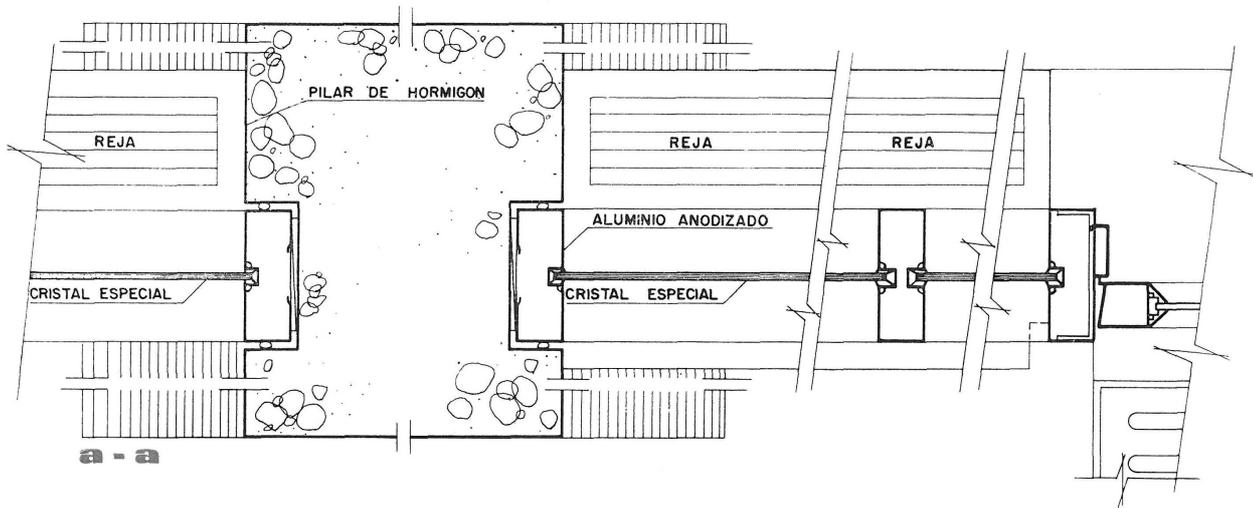
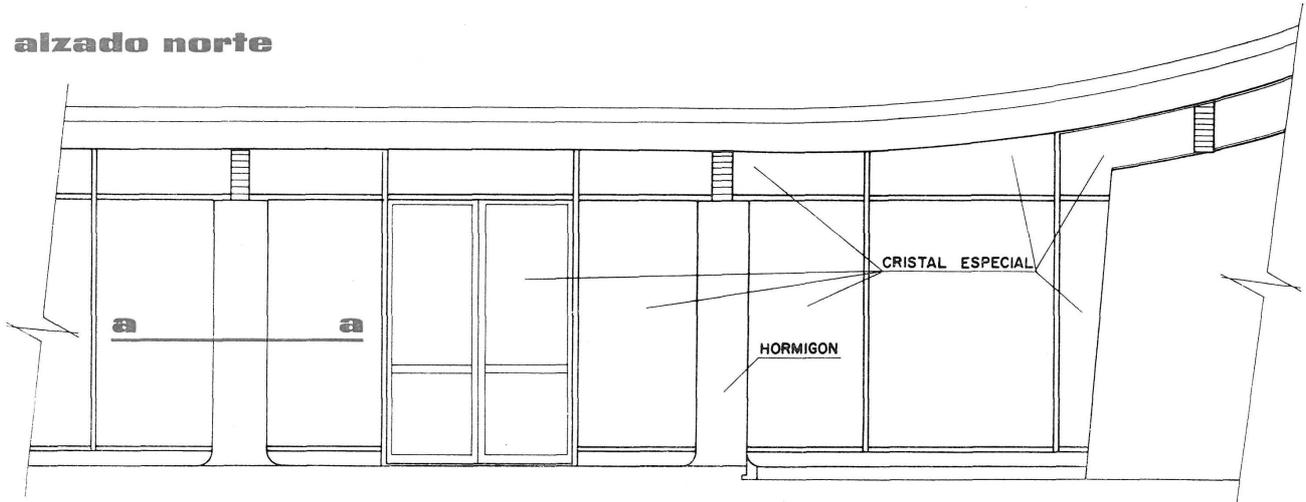
A la capilla se accede a través de un paso cubierto, que goza de cierto sentido de monumentalidad —pavimentado con mármol travertino— y adyacente a un gran estanque que refleja alguno de los elementos estructurales del conjunto.



J A R D I N

planfa

alzado norte



detalles del nártex

Fotos: JULIUS SHULMAN, DANIEL W. BROCK
y PRESTON E MITCHELL

Interiormente está dotado de aire acondicionado, y tiene capacidad para 250 personas sentadas.

En su construcción se han empleado diversos materiales nobles: maderas naturales, cristal, hormigón armado, etc.; combinando acertadamente sus texturas y colores.

El techo muestra las vigas de madera natural «vistas» y un cielorraso de madera que se curva en sentido ascendente sobre el área de la nave de la capilla hasta encontrar una pared curva de 5,48 m de altura, construida a base de elementos vítreos, que atrae inmediatamente, por su originalidad, la atención del visitante.

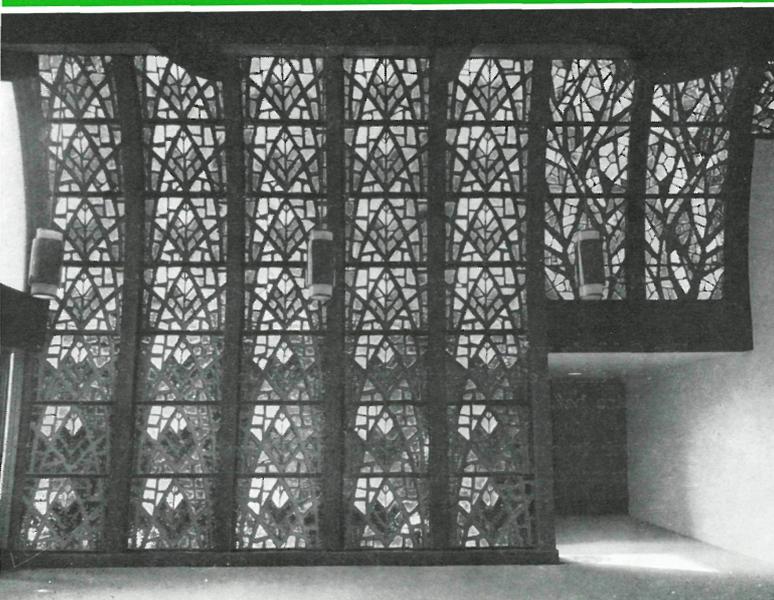
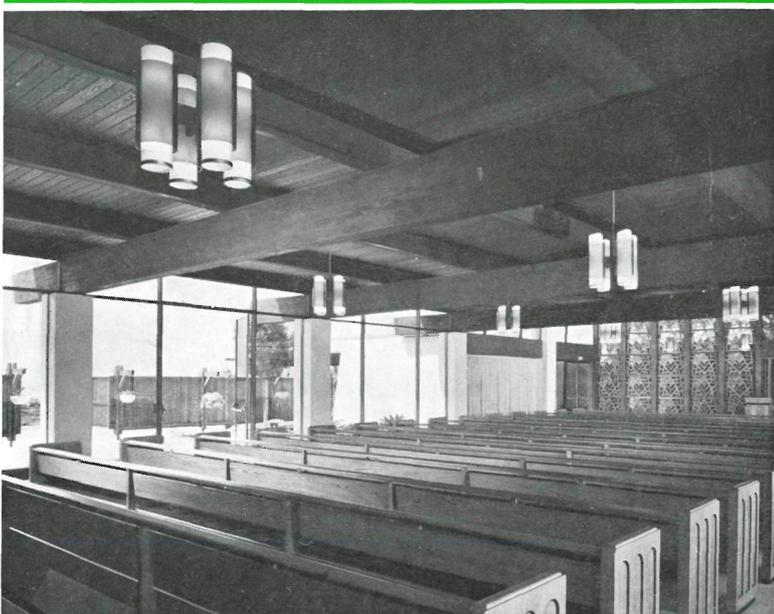
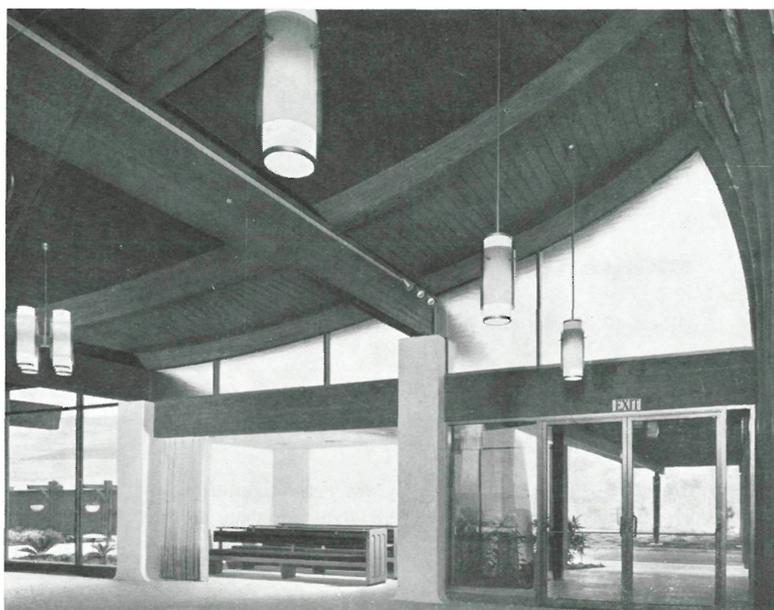
Esta pared, translúcida, diseñada por los Studios Judson, fue construida a base de paneles fabricados con una doble capa de cristales de diferentes colores, unidos con un aglomerante a base de «epoxi»; el efecto de fractura coloidal que se alcanza, da a esta pared de la capilla la apariencia de tener una profundidad mayor de la que realmente tiene.

Las ventanas de la pared lateral de la capilla son de cristal transparente, resistente; y proporciona la posibilidad de disfrutar de una excelente vista de las colinas que rodean al edificio, del valle y de las montañas de San Gabriel, situadas hacia el norte.

La «Rose Hills Memorial Chapel» no es grande y, sin embargo, da una impresión de espaciosidad, a causa de las perspectivas que ofrece al espectador; la espectacularidad de las «agujas» de hormigón; la pared con elementos vítreos; la curvatura del techo, que incrementa en gran manera la altura y, consecuentemente, el sentido de holgura interior.

Concretamente, esta original y dinámica capilla se ve más como una escultura a gran escala, que como un edificio; especialmente a distancia.

Traducido y adaptado por J. M. Rubio.



Chapelle à Whittier, Californie - Etats Unis.

Albert C. Martin and Associates, architectes et ingénieurs.

Ce temple a été conçu avec une vision particulière de «projection vers l'espace extérieur». Un passage couvert, d'aspect monumental, permet l'accès à la chapelle. L'intérieur peut abriter 250 personnes assises.

L'attrait principal de cet édifice est l'effet sculptural qu'il produit par sa plasticité légère, ses formes étirées verticalement dans un élan de spiritualité et la sincérité expressive des matériaux employés.

Chapel at Whittier, California, USA.

Albert C. Martin & Associates, architects and engineers.

This building was specially designed with the idea of achieving an «external projection». The chapel is reached via a covered pathway that exhibits a certain kind of monumentality. Inside the chapel there is room for 250 seated people.

The most attractive feature of this building is the powerful sculptural aspect of it, the expressive sincerity of its materials and its plasticity, with a strong upward rhythm.

Kapelle in Whittier, Kalifornien - USA.

Albert C. Martin and Associates, Architekten und Ingenieure.

Das Gebäude wurde unter besonderer Berücksichtigung der Aussenansicht entworfen. Man gelangt durch einen imposanten überdachten Gang in das Innere der Kapelle, die 250 Sitzplätze hat.

Das Beeindruckendste dieses Gebäudes ist sein skulpturartiger Charakter, die Ausdruckskraft des Baumaterials und seine elegante, aufstrebende Form.